



如果您認為自己遭受過族裔歧視  
(**National Origin Discrimination**)  
或需要更多的資訊，請與我們聯繫：

本文件內容不具備法律效力，也不對公眾具有任何約束力。本文件僅用於向公眾清楚說明按照法律或機構政策規定存在的要求。

您也可以和您認為歧視您的人的上司談  
談民權。您也可以和處理這些問題的社  
區團體談談。

大家一起合作就能幫助所有的人以他們  
能夠明白的方式得到他們需要的福利及  
服務。

由美國農業部、美國衛生及公共服務部和美國司法部贊助

# 知道 您的 權利

聯邦「有限英語能力」  
多機構工作小組  
(**Federal Interagency  
Working Group on  
Limited English  
Proficiency**)

您的英語是否有困難？您是否不能很好  
地聽、說、讀、寫英語？若是，您  
就屬於有限英語能力 (**LEP**) 的人仕。

聯邦機構及從聯邦政府領錢的組織必  
須採取合理的措施以協助英語有困難  
的人仕。

有時，如果某個政府機構或組織因為  
您屬於有限英語水平的人仕而不幫助  
您，他們就犯法了。這種行為被稱為  
族裔歧視。

# 如果由於您是有限英語能力人仕而虐待您，就可能是族裔歧視。



有聯邦法律保護您的民權。這個法律是 1964 年的「民權法」第六章。

## 可能歧視的例子：

**1** 您以及在您住的地方有很多人說中文，而且經常到醫院去看急診。醫院的人員聽不懂這些有限英語能力的病人。大多數說中文的病人都聽不懂醫院在就他們的醫療護理說些什麼。

**2** 您撥打 911 報告一起犯罪行為。接線生聽不懂您說什麼，而且也無法幫助您。

**3** 您孩子的學校給您送了一些英文的重要資訊或一份通知。學校知道您只會說西班牙文。但學校拒絕用西班牙文為您提供這些資訊，建議您的孩子為您翻譯這些資訊。

**4** 您想申請食物券。只有英文的申請表。您看不懂申請表，而食物券辦公室的人員跟您說自己帶個翻譯再回來。

## 良好作法的例子：

**1** 醫院知道這個地方住著許多不懂英語而且講中文的人。醫院有翻譯人員，在您去醫院看急診時隨時可以幫助您。

**2** 您撥打 911 報告一起犯罪行為。接線生很快讓您與一位能幫助您的翻譯講話。

**3** 您孩子的學校有許多說西班牙文的父母。學校知道您只會說西班牙文。您應當以西班牙文接到這些重要資訊或通知。

**4** 食物券辦公室有一位翻譯或找一位電話翻譯來幫助您。給您一份用您的母語寫的申請表。